

INTEGRITA DOKONALOST TÝMOVÁ PRÁCE ZÁVAZEK UDRŽITELNOST

正直 卓越 团队合作 承诺 可持续发展 INTEGRITA DOKONALOST TÝMOVÁ PRÁCE

ZÁVAZEK UDRŽITELNOST INTEGRITEIT UITMUNTENDHEID TEAMWERK

TOEWIJDING DUURZAAMHEID நேர்மை முதன்மைநிலை குழுப்பணி

அர்ப்பணிப்பு சுற்று புற சூழலை பேணி காத்தல் INTÉGRITÉ

EXCELLENCE TRAVAIL D'ÉQUIPE ENGAGEMENT DURABILITÉ INTEGRITÄT

EXZELLENZ TEAMARBEIT VERPFLICHTUNG NACHHALTIGKEIT

ความซื่อสัตย์ ความเป็นเลิศ การทำงานเป็นทีม ความมุ่งมั่น

ความยั่งยืน TISZTESSÉG KIVÁLÓSÁG CSAPATMUNKA ELKÖTELEZETTSÉG

FENNTARTHATÓSÁG INTEGRITAS KEUNGGULAN KERJA TIM KOMITMEN

KEBERLANJUTAN INTEGRITÄ ECCELLENZA LAVORO DI SQUADRA IMPEGNO

SOSTENIBILITÀ 誠実さ 卓越性 チームワーク コミットメント 持続可能性

UCZCIWOŚĆ ZAWODOWA DOSKONAŁOŚĆ PRACA ZESPOŁOWA ZAANGAŻOWANIE ZRÓWNOWAŻONY

ROZWÓJ INTEGRIDADE EXCELÊNCIA TRABALHO EM EQUIPE

COMPROMETIMENTO SUSTENTABILIDADE ДОБРОСОБЕСТНОСТЬ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

РАБОТА В КОМАНДЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ УСТОЙЧИВОСТЬ INTEGRIDAD EXCELENCIA

TRABAJO EN EQUIPO COMPROMISO SOSTENIBILIDAD INTEGRITET EXCELLENS

LAGARBETE ENGAGEMANG HÅLLBAR 성실 우수성 팀워크 헌신 지속 가능성

NAŠE HODNOTY V PRAXI

ETICKÝ KODEX SPOLEČNOSTI
CATERPILLAR

CATERPILLAR®

ZPRÁVA PŘEDSEDY PŘEDSTAVENSTVA	1
ŘÍDÍME SE ETICKÝM KODEXEM	3
OZNAMOVACÍ PRÁVA A POVINNOSTI.....	4
NEREPRESIVNÍ POLITIKA	4
INTEGRITA	7
Poctivost a integrita.....	8
Střet zájmů.....	8
Konkurenční chování.....	9
Volný obchod.....	9
Finanční zprávy a účetnictví.....	10
Otevřená komunikace.....	10
Interní informace.....	11
Nepatřičné platby.....	11
DOKONALOST	13
Kvalita produktů a služeb.....	14
Hodnota pro zákazníky.....	14
Pracovní prostředí.....	15
Činnost zaměstnanců.....	15
Rozvoj zaměstnanců.....	16
Řízení rizik.....	16
Podnikatelský pohled.....	17
TÝMOVÁ PRÁCE.....	19
Respekt a netolerování obtěžování.....	20
Otevřenost a rovnoprávnost.....	20
Inklusivní prostředí.....	21
Globální standardy.....	21
Okolní organizace.....	22
Prodejci a distributoři.....	22
Dodavatelé.....	23

ZÁVAZEK	25
Osobní odpovědnost	26
Ochrana majetku	26
Důvěrné informace.....	27
Elektronická komunikace	27
Ochrana soukromí.....	28
Veřejné záležitosti.....	28
Státní zakázky.....	29
UDRŽITELNOST	31
Bezpečnost a ochrana zdraví.....	32
Inovace	32
Odpovědnost za životní prostředí	33
Infrastruktura a energie	33
Komunity	34
Nejlepší tým.....	34
PODNIKOVÁ POLITIKA	35
VÝJIMKA	35

**REPUTACE SPOLEČNOSTI CATERPILLAR JE
JEDNOU Z NAŠICH NEJVYŠŠÍCH HODNOT.
VŠICHNI ZODPOVÍDÁME ZA JEJÍ OCHRANU,
DNES A DENNĚ. POVĚST DŮVĚRYHODNÉ
A SPOLEHLIVÉ SPOLEČNOSTI JSME ZÍSKALI DÍKY
VÝVOJI, VÝROBĚ A DISTRIBUCI PRVOTŘÍDNÍCH
PRODUKTŮ A SLUŽEB A TAKÉ DÍKY DODRŽOVÁNÍ
NEJVYŠŠÍCH ETICKÝCH STANDARDŮ.**

Proto je náš etický kodex tak důležitý. Naše kroky a rozhodnutí světu říkají, kdo jsme.

Od prvního vydání v roce 1974 tento kodex určoval a zaznamenával to, čemu věříme a jak své hodnoty uplatňujeme v praxi. Nijak neomezuje naši individualitu ani nám nedává konkrétní návod na každou situaci, ale slouží jako každodenní připomínka standardů chování, které se očekávají ode mě, od vás a od každého ve společnosti Caterpillar. Kodex zohledňuje odlišnost našich kultur, nadání a zkušeností a spojuje nás v jeden mocný inovativní a konzistentní tým.

Děkuji vám, že jste si našli čas na to, abyste si přečetli a pochopili naše hodnoty v praxi – Etický kodex společnosti Caterpillar je základem našeho hrdého odkazu i příslibu do budoucnosti.



DOUGLAS R. OBERHELMAN

předseda představenstva a výkonný ředitel společnosti



ŘÍDÍME SE ETICKÝM KODEXEM

INTEGRITA. DOKONALOST. TÝMOVÁ PRÁCE. ZÁVAZEK. UDRŽITELNOST.

Znění tohoto etického kodexu nás charakterizuje. Ačkoli jsou mezi námi rozdíly – geografické, kulturní, jazykové i obchodní – tvoříme jednu společnost Caterpillar, s jednotnými principy a společným odhodláním jednat podle nejvyšších standardů Etického kodexu.

Naše podnikání se vždy řídí platnými zákony a předpisy, ale dodržování zákonů nám nestačí. Usilujeme o víc. Etickým kodexem napomáháme vytvářet pracovní prostředí, na které mohou být všichni hrdí, společnost, kterou ostatní respektují a obdivují, a svět, který svými činy zlepšujeme. Společně tvoříme základy kultury založené na hodnotách, které nás posouvají kupředu a k větším úspěchům. Společně vytváříme dobrou reputaci jedné z největších světových firem – a posílujeme ji i do budoucna.

Tento etický kodex se vztahuje ke každodenní činnosti zaměstnanců společnosti Caterpillar Inc., jejich dceřiných společností a přidružených organizací na celém světě i na členy představenstva. Všichni neseme osobní odpovědnost za to, že si etický kodex přečteme, pochopíme ho a jeho zásady budeme důsledně uplatňovat. Ti, kteří v naší společnosti vedou ostatní, mají zvláštní odpovědnost. Musí jít příkladem a prokazovat, co to znamená „žít podle kodexu“.

OZNAMOVACÍ PRÁVA A POVINNOSTI

Pokud zjistíte, že je nějaká situace nebo jednání v rozporu, anebo vypadá, že je v rozporu s etickým kodexem, podnikovými pravidly nebo platnými zákony, obraťte se co nejdříve na svého nadřízeného nebo na vedení podniku. Máte osobní právo a odpovědnost nahlásit jakoukoli situaci nebo jednání, které je v rozporu nebo vypadá, že je v rozporu s Etickým kodexem, podnikovými pravidly nebo platnými zákony. Toto právo musíte užívat zodpovědně a nahlásit událost pouze v případě, kdy máte důvodné podezření, že dochází k porušování pravidel, nikoli však se záměrem někoho poškodit nebo na základě osobního názoru a bezvýznamných událostí. S dotazy nebo podezřeními se můžete obracet na svého nadřízeného, na vedení podniku, místní nebo korporátní personální oddělení nebo na oddělení právních služeb. Vždy máte také možnost kontaktovat Oddělení pro etické záležitosti (Office of Business Practices), jehož kontaktní údaje najdete níže.

Přímá telefonní linka: +1 309 675 8662 (pouze angličtina)

Asistenční linka (bez dálkového poplatku): společnost Caterpillar má k dispozici bezplatné asistenční linky v různých zemích světa. V Kanadě, Spojených státech a na Panenských ostrovech volejte na telefonní číslo 1 800 300 7898. Aktuální čísla platná pro ostatní země najdete na stránce <https://codeofconduct.cat.com>. Na těchto číslech je možná komunikace s asistencí tlumočnicka. Pokud telefonujete ze země, která dovoluje anonymní hovory, zůstanete v anonymitě.

Asistenční linka na účet volaného: +770 582 5275 (možnost komunikace s asistencí tlumočnicka)

Regionální kontakty: dostupné na <https://codeofconduct.cat.com>

Důvěrný fax: +1-309-494-4818

Email: BusinessPractices@cat.com

Korespondenční adresa: 100 NE Adams, Peoria, IL 61629, USA

Porušení zásad a postupů společnosti Caterpillar nebo tohoto etického kodexu bude řešeno bezodkladně a účinně. Na základě instrukcí personálního oddělení a místních zákonů může porušení pravidel mít za následek disciplinární opatření, včetně ukončení pracovního poměru.

S využitím jakéhokoliv z postupů uvedených výše si můžete vyžádat kopii Prohlášení o ochraně osobních údajů od Oddělení pro etické záležitosti (Office of Business Practices).

NEREPRESIVNÍ POLITIKA

Caterpillar proti vám nebude podnikat žádné restrikce, pokud v dobré víře upozorníte na etický problém. Dále Caterpillar netoleruje žádná odvetná opatření ze strany jednotlivců proti zaměstnancí, který v dobré víře vyjádřil své podezření nebo upozornil na etický problém.

NAŠE HODNOTY V PRAXI

ETICKÝ KODEX SPOLEČNOSTI CATERPILLAR



Integrita

Síla upřímnosti



Dokonalost

Síla kvality



Týmová práce

Síla spolupráce



Závazek

Síla odpovědnosti



Udržitelnost

Síla vytrvalosti



INTEGRITA

Síla poctivosti

INTEGRITA JE ZÁKLADEM VŠEHO, CO DĚLÁME.

Je to trvalá hodnota. Ti, s nimiž pracujeme, žijeme a kterým poskytujeme služby, se na nás mohou spolehnout. Naše činy odpovídají našim slovům a plníme své závazky. Svou pověst tvoříme a posilujeme budováním důvěry. Neuchylujeme se k ovlivňování ostatních nevhodnými způsoby a ani my sami se nenecháváme nepatříčně ovlivňovat. Jednáme s úctou a chováme se otevřeně a čestně. Zkrátka reputace naší společnosti odráží etické chování lidí, kteří u nás pracují.

Integrita v praxi znamená, že...

JSME UPŘÍMNÍ A JEDNÁME ČESTNĚ

Určujeme si nejvyšší standardy integrity a etického chování. Mluvíme pravdu. Slibujeme jen to, co dokážeme dodržet. Usilujeme o plnění svých závazků. Akcionáři, zákazníci, obchodníci, distributoři, dodavatelé, obchodní partneři i naši zaměstnanci musí věřit tomu, co říkáme, a musí vědět, že vždy dodržíme své slovo.

PŘEDCHÁZÍME KONFLIKTŮM A POTENCIÁLNÍM STŘETŮM ZÁJMŮ A ŘEŠÍME JE

Nesmíme se účastnit aktivit, které vytvářejí, byť jen zdánlivě, konflikt mezi našimi osobními zájmy a zájmy společnosti. Takové situace nastávají, když osobní zájem, rodinná nebo jiná vazba způsobí, že je pro člověka obtížné plně a poctivě reprezentovat společnost. Konflikty zájmů se mohou objevovat ve všech oblastech činnosti společnosti Caterpillar. K nejzávažnějším střetům zájmů obvykle dochází tehdy, když má zaměstnanec nebo bývalý zaměstnanec společnosti oprávnění pracovat s firemními penězi, najímat nebo jednat s externisty, případně když má informace, které mohou být cenné pro někoho zvenčí. Střet zájmů nebo jeho příznaky často vznikají, pokud někdo zaměstnanci nabídne dar, výhodu nebo pohoštění. I když některé z těchto situací jsou běžnou součástí obchodních vztahů, nepřijímáme dary, výhody ani pohoštění, které má hodnotu vyšší, než jakou bychom mohli přiměřeně recipročně vrátit nebo která nás zavazuje k jakémukoliv jednání v rozporu se zákonem, obchodními zájmy společnosti Caterpillar nebo jejími etickými zásadami.

SOUTĚŽÍME FÉROVĚ

Ve společnosti Caterpillar věříme, že konkurence je základem volného podnikání. V místech, kde podnikáme, dodržujeme antimonopolní a konkurenční zákony. Ve vztazích s našimi konkurenty, obchodníky, distributory, dodavateli i zákazníky se vyhýbáme dohodám, které by omezovaly naši schopnost soutěžit s ostatními. S konkurencí neuzavíráme úmluvy ani dohody, které by ovlivnily ceny, podmínky prodeje produktů či množství a typy produktů, které vyrábíme a prodáváme.

HÁJÍME VOLNÝ TRH A DODRŽUJEME MEZINÁRODNÍ OBCHODNÍ ZÁKONY

Caterpillar obstojí nejlépe ve volném tržním prostředí. Volný obchod vyžaduje, abychom neustále zvyšovali naši konkurenceschopnost na globální úrovni, a vytváří prostředí, díky kterému dokážeme lépe reagovat na potřeby našich zákazníků. Prosazujeme zásady, které podporují konkurenci na globálním trhu a zmírňují – nebo ještě lépe, odstraňují – obchodní a investiční překážky. Věříme, že uvolnění obchodu vede k hospodářským přínosům, které zvyšují úroveň i kvalitu života. Jsme vázáni platnými mezinárodními obchodními zákony včetně regulací dovozu a vývozu i dodržováním sankcí a zákonů namířených proti bojkotu. Je odpovědností každého z nás se ujistit, že správně dodržujeme obchodní zákony a regulace v každé zemi, kde působíme.

ZAJIŠŤUJEME PŘESNOST A ÚPLNOST NAŠICH FINANČNÍCH ZPRÁV A ÚČETNÍCH ZÁZNAMŮ

Investoři, věřitelé, regulační úřady a další subjekty mají legitimní zájem o finanční a účetní údaje naší společnosti. Bezchybnost finančních zpráv a účetních záznamů společnosti Caterpillar vychází z platnosti, přesnosti, úplnosti, včasného a srozumitelného zpracování základních informací, které vysvětlují záznamy v účetnictví společnosti. Zajišťujeme, aby každý účetní nebo finanční záznam přesně odpovídal vysvětlujícím informacím. Každý člověk ve společnosti Caterpillar – nejen ti, kdo se zabývají financemi a účetnictvím – plní svou roli v zajišťování úplnosti a přesnosti našich finančních záznamů a dodržování interních kontrol. Stejně zásady, které se vztahují na externí finanční zprávy, uplatňujeme také jako nástroje vnitřního řízení.

PŘI KOMUNIKACI JSME FÉROVÍ, ČESTNÍ A OTEVŘENÍ

Jako zaměstnanci spolu navzájem komunikujeme s úctou, slušností, upřímností a otevřeností. Jako veřejná obchodní společnost jsme zodpovědní za to, že sdělujeme podílníkům informace o své činnosti jasně, přesně a pravdivě. Údaje, které zveřejňujeme ve svých zprávách a evidenci pro americkou Komisi pro cenné papíry a burzy (SEC) a ostatní vládní a regulační agentury, musí být úplné, pravdivé, přesné, včasné a srozumitelné. Při komunikaci s veřejností jsou naše sdělení konzistentní. Jménem společnosti Caterpillar se mohou vyjadřovat pouze určené mluvčí, kteří reagují na informační požadavky médií, vlád, analytiků i akcionářů. Informace o společnosti Caterpillar pro veřejnost zveřejňujeme objektivně a nezájatě, aniž bychom stranili nějakému jedinci nebo skupině.

S INTERNÍMI INFORMACEMI ZACHÁZÍME VHODNĚ A PODLE ZÁKONA

Interní informace jsou definovány jako údaje o společnosti, které nejsou známé veřejnosti. Takové informace – například určité finanční údaje, technické materiály a plány do budoucna – mohou mít pro jiné subjekty zásadní význam, a proto je třeba je udržovat jako důvěrné. Interní informace mohou být „materiální“ povahy, pokud by je investor považoval za důležité při rozhodování o investici. Všichni, kdo mají o společnosti Caterpillar důvěrné informace „materiální povahy“, je nesmí využít k osobnímu prospěchu, poskytnout je ostatním ani využít při obchodování s cennými papíry společnosti Caterpillar. Kromě toho žádný zaměstnanec společnosti Caterpillar, který ve spojitosti s výkonem své činnosti získá důvěrné informace materiální povahy o třetí straně (včetně obchodníků, dodavatelů, zákazníků nebo konkurentů), nesmí obchodovat s cennými papíry takové společnosti ani k tomu nabídat jiné osoby. Od všech zaměstnanců, jejich rodinných příslušníků a dalších subjektů, kteří díky vztahu se společností Caterpillar získají přístup k důvěrným informacím, očekáváme, že se budou těmito zásadami řídit a budou dodržovat politiku společnosti Caterpillar týkající se nedovoleného obchodování s akciemi.

ODMÍTÁME PROVÁDĚT NEPATŘIČNÉ PLATBY

Při jednání s veřejnými činiteli, ostatními korporacemi a fyzickými osobami se pevně držíme zásad etiky podnikání. Nikdy se nebudeme snažit ovlivňovat ostatní, ať už přímo nebo nepřímo, prostřednictvím úplatků nebo jiným způsobem, který je neetický a mohl by pošpinit naše jméno založené na poctivosti a integritě. Je třeba se vyhýbat i pouhému zdání takového jednání.



DOKONALOST

Síla kvality

KLADEME SI AMBICIÓZNÍ CÍLE A DOSAHUJEME JICH.

Kvalita našich produktů a služeb odráží sílu a dědictví společnosti Caterpillar – hrdost na to, co děláme a co dokážeme uskutečnit. Jsme nadšeni dokonalostí našich zaměstnanců, postupů, produktů a služeb. Jsme odhodlaní poskytovat služby našim zákazníkům prostřednictvím inovací, neustálého zlepšování a intenzivního zaměření se na potřeby zákazníků a hlavně chceme přednostně vyhovět jejich požadavkům. Dokonalost pro nás není jen hodnota; je to disciplína a způsob, jak změnit svět.

Dokonalost v praxi znamená, že...

U NAŠICH PRODUKTŮ A SLUŽEB SE SPOKOJÍME POUZE S JEJICH NEJVYŠŠÍ KVALITOU

Jsmo oddaní kvalitě a jsme osobně hrdí na všechny produkty a služby, které poskytujeme. Naše intenzivní a naléhavé zaměření se na potřeby našich zákazníků nás neustále vede ke zlepšování. Trvalý úspěch naší společnosti pramení z toho, že jsme schopni předčít očekávání našich zákazníků a stojíme si za vším, co děláme.

SOUSTŘEDÍME SE NA POSKYTOVÁNÍ MAXIMÁLNÍ MOŽNÉ PŘIDANÉ HODNOTY NAŠIM ZÁKAZNÍKŮM VŽDY S OHLEDEM NA URGENTNOST

Naším cílem je plnit potřeby zákazníků. Reputaci dokonalosti jsme si vybudovali díky tomu, že nasloucháme zákazníkům, chápeme jejich potřeby i problémy a dodáváme jim produkty, služby a řešení, která jim pomáhají k úspěchu. Naši zákazníci očekávají od společnosti Caterpillar jen to nejlepší. Všichni musíme zajistit, aby naše individuální rozhodnutí a kroky přispívaly k pozitivnímu vnímání společnosti, zvyšovaly spokojenost zákazníků a prohlubovaly jejich loajalitu. Abychom toho dosáhli, jednáme s ohledem na urgentnost a zajišťujeme nejvyšší možnou přidanou hodnotu produktů a služeb, které poskytujeme. Zodpovědnost za kvalitu je jedním z řídicích principů výrobního systému Caterpillar a proces neustálého zlepšování jej umožňuje realizovat.

TVOŘÍME PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ, KTERÉ PODPORUJE DOKONALOST

Zaměstnanci společnosti Caterpillar očekávají, že naše pracovní prostředí bude podporovat osobní úspěchy, neustálé vzdělávání a pocit sebeúcty. Aktivně vyhledáváme a sdílíme různorodá stanoviska, abychom dosahovali dokonalosti. Zaměstnanci mají právo vyjadřovat dobře míněné názory na to, jak můžeme zlepšit naše vlastní výkony i výsledky společnosti. Aktivně nasloucháme, reagujeme na náměty, podporujeme spolupráci a rozhodujeme se na základě skutečných a přesných údajů.

VYBÍRÁME, ZAMĚŠTNÁVÁ ME A OCEŇUJEME SVÉ ZAMĚŠTNANCE NA ZÁKLADĚ JEJICH KVALIFIKACE A VÝSLEDKŮ

Caterpillar vybírá, zaměstnává, hodnotí a odměňuje své zaměstnance na základě jejich osobní kvalifikace, dovedností pro danou pozici, vykázaných výsledků a jejich podílu na celkové činnosti.

SVÝM ZAMĚSTNANCŮM DÁVÁME MOŽNOST ROZVOJE

Od zaměstnanců chceme, aby se při práci co nejvíce snažili, učili se ze svých úspěchů i proher a využívali možností ke zlepšení svých výsledků jak z vlastní iniciativy, tak prostřednictvím vzdělávacích programů, které jim nabízí společnost a doporučují jejich vedoucí. Podporujeme osobní rozvoj a zaměstnancům pomůžeme zvládnout jejich současnou práci a zlepšit jejich pracovní dovednosti. Zavazujeme se zprostředkovat všem zaměstnancům příležitosti k rozvoji jejich schopností a tím přispět k úspěchu společnosti Caterpillar.

RIZIKA VNÍMÁME JAKO NĚCO, CO JE TŘEBA ŘÍDIT, A JAKO POTENCIÁLNÍ PŘÍLEŽITOSTI

Protože si uvědomujeme, že podnikání a rizika jsou neoddělitelné. Aktivně identifikujeme, vyhodnocujeme a řídíme rizika, která mohou mít největší vliv na naši činnost. Řízení rizik pro nás znamená také hledání příležitostí pro možnou konkurenční výhodu.

PROSAZUJEME POHLED SPOLEČNOSTI

Prosazovat „pohled společnosti“ znamená prosazovat nejlepší zájmy naší společnosti jako celku. Usilujeme o to, aby místní rozhodnutí nestavěla společnost do konkurenční nevýhody. Při rozhodování musíme mít vždy zohledňovat naši společnost. Náš úspěch vyžaduje, abychom neustále podporovali podnikatelské myšlení i v rámci naší pobočky a aplikovali informace, které získáme, a tak zlepšovali produkty i služby.



TÝMOVÁ PRÁCE

Síla spolupráce

NAVZÁJEM SI POMÁHÁME K ÚSPĚCHU.

Jsme tým, v němž se spojuje jedinečné nadání každého z nás tak, abychom mohli pomáhat lidem, s nimiž pracujeme, žijeme a kterým poskytujeme služby.

Různorodé myšlení a rozhodování našich zaměstnanců nás posiluje jako tým. Respektujeme a ceníme si lidí s různými názory, zkušenostmi i původem. Uvědomujeme si, že díky spolupráci můžeme dosahovat lepších výsledků, než jakých bychom dosáhli každý sám.

Týmová práce v praxi znamená, že ...

SE K OSTATNÍM CHOVÁME S ÚCTOU A NETOLERUJEME ZASTRAŠOVÁNÍ ANI OBTĚŽOVÁNÍ

Plnohodnotný podíl každého z nás lze realizovat pouze tehdy, pokud se jeden k druhému chováme s úctou, důvěrou a důstojností, kterou sami očekáváme od druhých. Caterpillar prosazuje pracovní prostředí bez zastrášení a obtěžování. Jako jednotliví zaměstnanci máme právo na pozitivní pracovní prostředí, kde můžeme svobodně vyjádřit svůj názor a dožadovat se změny, pokud zaznamenáme chování, které tomuto principu odporuje.

K LIDEM SE CHOVÁME SPRAVEDLIVĚ A ZAKAZUJEME DISKRIMINACI

Budujeme a udržujeme produktivní a motivovanou pracovní sílu tím, že se ke všem zaměstnancům chováme spravedlivě a nezaujatě. Respektujeme a ceníme si práce a názorů zaměstnanců i jiných podílníků. Zaměstnance budeme vybírat a zaměstnávat na základě jejich kvalifikace pro práci, kterou mají vykonávat, a podle vhodnosti a potřeby budeme zvažovat jejich pracovní zařazení – a to bez ohledu na rasu, náboženské vyznání, zemi původu, barvu pleti, pohlaví, pohlavní identitu, sexuální orientaci, věk a/nebo fyzický nebo mentální handicap. Podporujeme a dodržujeme zákony, které zakazují diskriminaci, všude, kde působíme.

BUDUJEME INKLUZIVNÍ PROSTŘEDÍ

Vítáme různorodost a začlenění. Respektujeme jedinečnost každého člověka a vážíme si rozdílů, které mezi námi jsou. Ceníme si různorodosti jedinečných talentů, dovedností, schopností, kultur a zkušeností, které našim lidem umožňují dosahovat vynikajících pracovních i osobních výsledků. Víme, že pokud hledáme a vnímáme různé názory, pak přinášíme inovativní řešení, vykazujeme vynikající výsledky a pozitivně ovlivňujeme lidi a komunity, kterým pomáháme.

PŮSOBÍME PO CELÉM SVĚTĚ A DODRŽUJEME GLOBÁLNÍ STANDARDY

Jako celosvětově působící společnost chápeme, že ve světě existuje mnoho odlišných ekonomických a politických filozofií i forem vlády. Bereme na vědomí celou širokou škálu společenských zvyklostí a kulturních tradic v zemích, kde působíme. Tyto rozdíly respektujeme a v rámci zásad Etického kodexu si budeme udržovat flexibilitu a přizpůsobovat jim naši činnost. Rozšíříme si globální zkušenosti, aby náš podnik mohl dosahovat nejlepších výsledků.

SPOLUPRACUJEME S KLÍČOVÝMI OSOBAMI A ORGANIZACEMI MIMO NAŠI SPOLEČNOST

Síla a stálé fungování společnosti jsou výsledkem naší schopnosti udržet dlouhodobé a oboustranně výhodné vztahy se zákazníky, obchodníky, distributory, dodavateli, investory a dalšími subjekty, s nimiž podnikáme. Účastníme se smysluplného dialogu s těmito zájmovými skupinami i s příslušnými vládními a nevládními organizacemi. Nasloucháme, učíme se, inovujeme a neustále pracujeme na posilování těchto vztahů svědomitým a důvěryhodným jednáním.

BUDUJEME VYNIKAJÍCÍ VZTAHY S NAŠIMI OBCHODNÍKY A ČLENY DISTRIBUČNÍCH SÍTÍ

Naši obchodníci a distributoři po celém světě jsou pro nás klíčovými prostředníky mezi společností a zákazníkem. Spoléháme na ně v tom, že se společně s námi podílejí na budování a udržování dlouhodobých vztahů se zákazníky, které přinesly společnosti Caterpillar úspěch. Ceníme si jejich přínosu pro naši dobrou pověst i jejich zodpovědnosti k zákazníkům a komunitám, kterým pomáhají. Vynikající vztahy si s nimi udržujeme díky vzájemné důvěře, komunikaci a sdíleným odměnám. Neustále společně pracujeme na tom, abychom poskytovali produkty, služby a podpůrná řešení nezbytná pro uspokojení potřeb našich zákazníků na celém světě.

NAŠE DODAVATELE VNÍMÁME JAKO OBCHODNÍ SPOJENCE

Naším cílem jsou pevné a vzájemně prospěšné vztahy s dodavateli, kteří zvyšují hodnotu našich produktů a služeb prostřednictvím úzké spolupráce po dobu celého životního cyklu výrobků. Dodavatele vnímáme jako prodlouženou ruku naší společnosti a jako nezbytnou součást naší přidané hodnoty a záruky kvality. Hledáme dodavatele a obchodní partnery, kteří prokazují silné hodnoty a ctí etické principy popsané v Etickém kodexu pro dodavatele společnosti Caterpillar (Caterpillar Supplier Code of Conduct). Od dodavatelů očekáváme, že budou dodržovat postupy, které uznáváme my, budou dodržovat zákony a svou činnost vykonávat způsobem, který dodržuje lidská práva. Od žádných dodavatelů nevyžadujeme, aby nakupovali produkty společnosti Caterpillar s cílem porazit konkurenci nebo zvýšení možnosti zůstat naším dodavatelem. V souladu s platnou legislativou si však vyhrazujeme právo vyžadovat, aby dodavatelé používali výrobky společnosti Caterpillar, když provádějí práci v areálech společnosti Caterpillar, v případě, že Caterpillar produkt vhodný pro potřebnou práci poskytuje. Podporujeme spravedlivou soutěž mezi potenciálními dodavateli, podnikateli a jinými prodejci a se všemi pracujeme nestranně a objektivně.



ZÁVAZEK

Síla zodpovědnosti

PŘIJÍMÁME SVOU ODPOVĚDNOST.

Individuálně i společně děláme smysluplné závazky – nejdřív jeden k druhému a poté k těm, s nimiž pracujeme, žijeme a kterým poskytujeme služby. Chápeme a zaměřujeme se na potřeby našich zákazníků. Jsme odpovědní příslušníci našich komunit, kteří se starají o bezpečnost, životní prostředí a svou práci provádějí v souladu s etikou. Uvědomujeme si, že je naší povinností ctít a pokračovat v dědictví společnosti Caterpillar.

Závazek v praxi znamená, že...

PŘIJÍMÁME OSOBNÍ ZODPOVĚDNOST

Úspěch společnosti Caterpillar je pro nás velmi důležitý a každý z nás je odpovědný hájit a podporovat její dobrou reputaci. Všichni zaměstnanci jsou osobně zodpovědní za plnění individuálních i společných cílů. Očekáváme od nich, že budou provádět správná rozhodnutí a budou se vyhýbat jakékoli komunikaci, předávání informací nebo stykům, které by mohly znevážit, očernit nebo zničit naši pověst. Zaměstnanci jsou osobně zodpovědní za dodržování příslušných zásad, firemních pravidel, postupů i zákonů.

CHRÁNÍME SVŮJ MAJETEK, ZNAČKY A DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

Dáváme si velmi záležet na udržování, ochraně a odpovědnosti za naše vlastnictví. K němu patří hmotný i nehmotný majetek, například naše značky, technologie, obchodní informace nebo intelektuální kapitál. Neprovedeme žádné neschválené zveřejnění obchodních tajemství nebo jiných citlivých informací, které náležejí společnosti, našim zákazníkům, obchodníkům a dodavatelům – a to jak během zaměstnání ve společnosti, tak po jeho ukončení. Když sdílíme informace o společnosti s jinými subjekty, snažíme se zajistit vhodnou kontrolu na ochranu našich zájmů. Respektujeme platná práva duševního vlastnictví jiných subjektů. Pokud najímáme osoby, které mají znalosti a zkušenosti v různých technických oblastech, nezaměstnáváme tyto lidi s cílem získat přístup k obchodním tajemstvím a důvěrným informacím jiných subjektů. Máme osobní odpovědnost za ochranu majetku společnosti před ztrátou, krádeží, poškozením nebo nesprávným užíváním všemi dostupnými prostředky.

STŘEŽÍME NAŠE DŮVĚRNÉ INFORMACE

Informace, které máme, považujeme za své vlastnictví, a podle toho je také chráníme. Některé informace komunikujeme na veřejnosti různými způsoby, včetně reklamy, produktové dokumentace, tiskových prohlášení a veřejných finančních zpráv. Všechno ostatní – včetně obchodních tajemství, důvěrných finančních informací, plánů na vývoj nových produktů a služeb a dalších firemních i osobních informací – chráníme vhodným a přiměřeným zabezpečením, a pokud to povaha informací vyžaduje, také právně vymahatelnými smlouvami.

TECHNOLOGIE ELEKTRONICKÉ KOMUNIKACE VYUŽÍVÁME ZODPOVĚDNĚ A PROFESIONÁLNĚ

Elektronická komunikace hraje podstatnou roli v našich každodenních aktivitách. Technologie společnosti je udržována pro legitimní aktivity autorizovanými osobami a jejím účelem je podporovat pozitivní a profesionální podnikatelské prostředí. Přístup a užívání technologií společnosti včetně internetu a systémů Caterpillar musí být řízeno odpovědně a profesionálním způsobem, který je v souladu s kodexem a ostatními složkami firemní politiky.

UZNÁVÁME A RESPEKTUJEME OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Uznáváme a respektujeme zájmy jednotlivců ve smyslu ochrany osobních údajů. Shromažďujeme a zpracováváme pouze takové osobní údaje, které jsou nezbytné a vhodné pro naše podnikatelské účely, a provádíme to výhradně zákonnými a poctivými prostředky. Děláme vhodná a přiměřená opatření navržená k ochraně bezpečnosti a důvěrnosti firemních záznamů obsahujících osobní údaje, ať už tyto záznamy vede společnost Caterpillar nebo některý z obchodních partnerů.

VHODNÝM ZPŮSOBEM SE ÚČASTNÍME VEŘEJNÉHO DĚNÍ

Věříme, že zapojení do občanských aktivit všude ve světě je důležité pro úspěch společnosti Caterpillar. Pod vedením představenstva se společnost zapojuje do veřejných záležitostí, v mezích zákonů a na základě vládních povolení přispívá k politickému dění. Naši zaměstnanci by měli cítit, že se mohou volně účastnit veřejného dění a politických procesů v souladu se svým osobním přesvědčením. Pokud se zaměstnanci účastní veřejného nebo politického dění jako jednotlivci, musí tyto aktivity provádět samostatně jako fyzické osoby bez využívání majetku společnosti.

RESPEKTUJEME UNIKÁTNÍ PRAVIDLA, JIMIŽ SE ŘÍDÍ PODNIKÁNÍ VE VEŘEJNÉM SEKTORU

Jsme si vědomi, že ke smlouvám s vládami a státními podniky se vztahují určitá zvláštní pravidla. Ctíme své smluvní závazky vůči těmto zákazníkům a dodržujeme platné zákony vymezující chování na veřejnosti. Cítíme se zodpovědní za plnění povinností, které tento druh činnosti vyžaduje, a jednáme čestně a poctivě.



UDRŽITELNOST

Síla vytrvalosti

JSME ODHODLANÍ BUDOVAT LEPŠÍ SVĚT.

Udržitelnost je součástí naší vize a každodenního konání. Chápeme, že pokrok vyžaduje dohled nad rovnováhou mezi životním prostředím, společenskou odpovědností a ekonomickým růstem. To máme na paměti při své práci, jejíž vizí je svět, v němž jsou splněny základní potřeby lidstva, jako je bydlení, čistá voda, vzdělání a spolehlivé zdroje energie. Při plnění své vize vytváříme takové pracovní prostředí, produkty, služby a řešení, která produktivně a efektivně využívají přírodní zdroje. Věříme, že tento závazek podporuje trvalý úspěch našich zákazníků, akcionářů, obchodníků i našich zaměstnanců.

Udržitelnost v praxi znamená, že...

CHRÁNÍME BEZPEČNOST A ZDRAVÍ SVÉ I OSTATNÍCH

Vážíme si svých zaměstnanců a přispíváme ke globálnímu prostředí, v němž mohou lidé žít bezpečný, zdravý a produktivní život. Bezpečnost klademe na první místo a naším cílem je předcházet všem úrazům, nemocím z povolání i nehodám. Aktivně prosazujeme zdraví a bezpečnost každého, kdo u nás působí, a to zásadami a praktickými programy, které jednotlivcům napomáhají chránit sebe i své spolupracovníky. Naše povinnost bezpečného chování se prolíná celým hodnotovým řetězcem – od dodavatelů po koncové uživatele. Zákazníkům chceme poskytovat produkty a služby, které jsou bezpečné a spolehlivé.

DÍKY INOVACÍM JSOU NAŠI ZÁKAZNÍCI EFEKTIVNĚJŠÍ A PRODUKTIVNĚJŠÍ

Díky inovacím poskytujeme svým zákazníkům produkty, služby a řešení, která zvyšují udržitelnost jejich fungování. Využíváme technologie i názory zákazníků ke zlepšení činnosti výrobků, podporujeme renovaci výrobků, abychom zvýšili jejich životnost, a zajišťujeme produktivnější a bezpečnější pracoviště. Snažíme se o to, aby naši distributoři měli stejný přístup. Podporujeme udržitelná řešení, která chrání a zachovávají životní prostředí a zároveň vedou k ziskovému růstu společnosti Caterpillar i našich zákazníků. Naše produkty a služby splňují nebo přesahují příslušná nařízení vždy už při prvním prodeji.

ZAMĚŘUJEME SE NA ODPOVĚDNOST VŮČI ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ A PŘEDCHÁZÍME NADMĚRNÉ TVORBĚ ODPADŮ

Zaměřujeme se na zlepšování kvality a efektivity našich postupů a zároveň na snižování dopadu na životní prostředí. Podporujeme dozor nad životním prostředím využíváním takových činností, které umožňují prevenci vzniku odpadů, zvyšují kvalitu a podporují účinné využívání místních zdrojů. Naše snahy o prevenci odpadů jsou zakomponovány v celém hodnotovém řetězci od dodavatelů po distributory. Společně pracujeme na zlepšování postupů a systémů využívaných při výrobě a dodávkách našich produktů. Jsme vázáni legislativou týkající se životního prostředí a od našich dodavatelů a distributorů očekáváme totéž.

PODPORUJEME ROZVOJ INFRASTRUKTURY A DOSTUPNOST ENERGIE

Plnění požadavků stále se rozrůstající světové populace a zvyšování životní úrovně po celém světě bude vyžadovat rozvoj infrastruktury včetně dostupnosti bezpečných a spolehlivých zdrojů energie. Prosazujeme vyváženou a srozumitelnou politiku, která podporuje nepřetržitý rozvoj infrastruktury a využívání veškerých zdrojů energie, tradičních i alternativních, včetně obnovitelných zdrojů. Vyvíjíme produkty a služby, které přispívají k udržitelné výrobě energie, a řešení pro rozvoj infrastruktury.

KAŽDÝ Z NÁS JE AKTIVNÍM ČLEMEM SVÉ KOMUNITY

Jako jednotlivci i jako společnost přispíváme svým časem a svými zdroji k podpoře zdraví, veřejného prospěchu a ekonomické stability komunit na celém světě. Podnikáme takovým způsobem, abychom respektovali lidská práva. Všechny zaměstnance vedeme k tomu, aby se účastnili aktivit, které naše komunity posilují. Náš úspěch by měl přispívat také ke kvalitě života, prosperitě a udržitelnosti komunit, v nichž pracujeme, žijeme a kterým pomáháme.

ZÍSKÁVÁME A ROZVÍJÍME TY NEJLEPŠÍ

Uvědomujeme si, jak zásadní roli hrají naši zaměstnanci v trvalém úspěchu společnosti Caterpillar. Najímáme a rozvíjíme tým inovativních a výkonných zaměstnanců a strategicky plánujeme naši globální potřebu pracovní síly. Budujeme důvěru a motivovanost otevřeným a čestným dialogem a vybízíme své zaměstnance k tomu, aby plnili své profesní cíle a rozvíjeli svou osobnost. Udržitelná pracovní síla je taková, která je vždy připravena dostát našim závazkům, a to dnes i v budoucnu.

PODNIKOVÁ POLITIKA A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Podniková politika a další zásady a také doplňující informace a doprovodný materiál k tomuto Etickému kodexu jsou zaměstnancům k dispozici na adrese <https://codeofconduct.cat.com> nebo Oddělení pro etické záležitosti (Office of Business Practices), který mohou kontaktovat jedním ze způsobů uvedených výše. Etický kodex je také zpřístupněn veřejnosti na adrese <http://www.caterpillar.com/Code-of-Conduct>. Zásady podnikové politiky platné v době publikace tohoto Etického kodexu jsou:

- Antimonopolní zásady
- Postoj společnosti k politické příslušnosti a veřejnému dění
- Střet zájmů
- Ochrana osobních údajů
- Pobočky společnosti
- Volný obchod
- Nepatříčné platby
- Práva duševního vlastnictví
- Ochrana majetku
- Poskytování a přijímání účelových cest, darů a pohoštění
- Komunikace s veřejností

VÝJIMKA

Ti, kteří v naší společnosti vedou ostatní, mají zvláštní odpovědnost. Musí jít příkladem a prokazovat, co to znamená „žít podle kodexu“. Proto musí jakákoliv výjimka z Etického kodexu pro vedoucího pracovníka nebo ředitele být udělena pouze představenstvem společnosti a následně sdělena tak, jak to vyžaduje daný zákon nebo nařízení. Výjimky z Etického kodexu pro ostatní zaměstnance může udělit pouze vedoucí Oddělení etiky a dodržování zásad nebo Oddělení pro etické záležitosti.

CATERPILLAR®

© 2015 Caterpillar Všechna práva vyhrazena Vytisknuto v USA

CAT, CATERPILLAR, jim odpovídající loga a zde použitá označení jsou obchodními značkami společnosti Caterpillar a nemohou být používány bez jejího svolení.

YECX0001-06

